



TELÉFONO: +51 1 330 9645 - 423 4570 - 688 3452



FABRICADO POR METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.

46282.9 - VERSÃO 01 - 00001 ATÉ 99999 - ESPANHOL

Data de Correção: 28/02/2012

- ALÉM DESTAS MÁQUINAS, FABRICAMOS UMA LINHA COMPLETA DE EQUIPAMENTOS. CONSULTE SEU REVENDEDOR.  
- ESTE PRODUTO CONTA COM ASSISTÊNCIA TÉCNICA, REPRESENTANTES E REVENDEDORES EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.  
- DEVIDO À CONSTANTE EVOLUÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS, AS INFORMAÇÕES AQUI CONTIDAS PODEM SER MODIFICADAS SEM AVISO PRÉVIO.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES



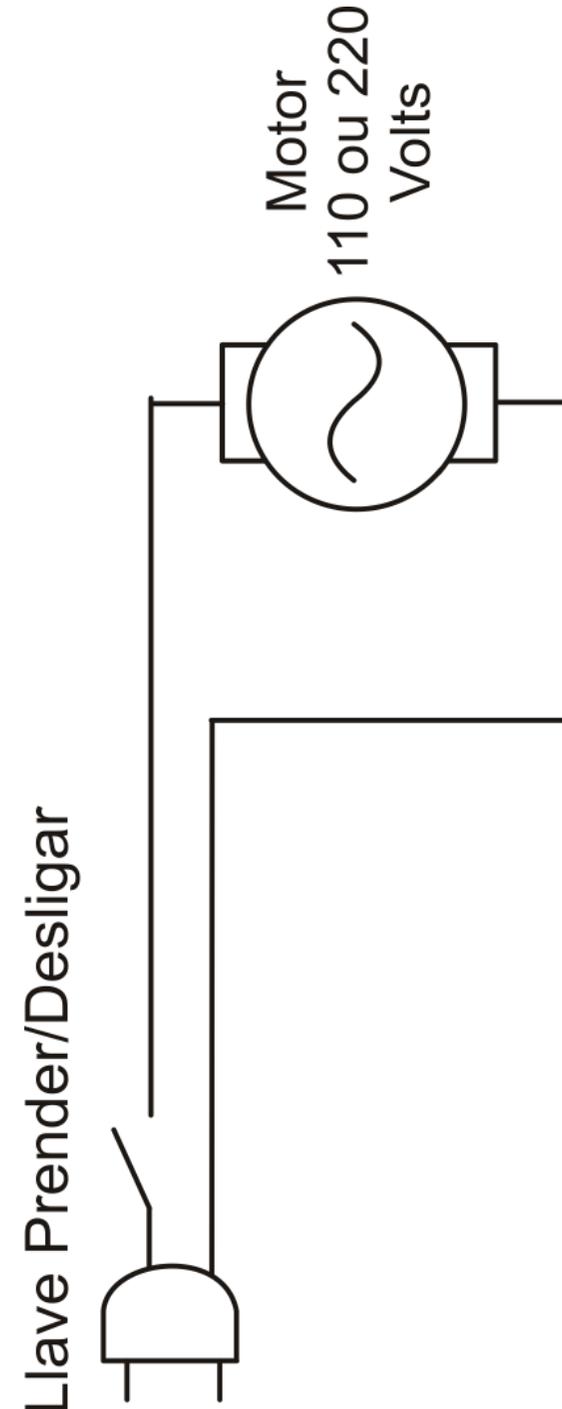
LICUADORA DE ALTA VELOCIDAD, INOXIDABLE, VASO ACERO INOXIDABLE, 4,0 LITROS

MODELO  
**TA-04**

# SUMÁRIO

1. Introducción .....	3
1.1 Seguridad .....	3
1.2 Componentes Principales.....	4
1.3 Datos Técnicos .....	5
2. Instalación y Pré operación .....	5
2.1 Instalación .....	5
2.2 Pre-operación .....	6
3. Operación.....	6
3.1 Accionamiento.....	6
3.2 Procedimiento para la Alimentación .....	7
3.3 Limpieza .....	8
3.4 Cuidados con los aceros inoxidables .....	9
4. Nociones Generales de Seguridad .....	10
4.1 Practicas básicas para la Operación .....	10
4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina .....	11
4.3 Inspección de Rutina.....	11
4.4 Operación .....	12
4.5 Después de Terminar el Trabajo .....	12
4.6 Manutención .....	12
5. Análisis y Resolución de Problemas .....	13
5.1 Problemas , Causas y Soluciones .....	13
6. Diagrama eléctrico.....	15

## 6. Diagrama eléctrico



**TABLA 02**

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
- La Máquina no se prende.	- Falta de Energía eléctrica, o enchufe desconectado de la red eléctrica. - Problema en el circuito eléctrico interno o externo de la máquina.	- Verifique si el enchufe está conectado la toma de corriente y si hay energía eléctrica en la red eléctrica. - Llame el asistente técnico autorizado.
- Vaso presenta filtración.	- Problema en el sistema de vedamiento.	- Llame el asistente técnico autorizado.
- El producto no se procesa.	- Pedazos del producto muy grandes, que no tocan las cuchillas. - Cuchillas sin filo.	- Corte pedazos de aproximadamente 3,5 cm. - Llame el asistente técnico autorizado.

## 1. Introducción

### 1.1 Seguridad

La Licuadora de Alimentos de Alta Rotación Mod. TA-04 es una maquina simples de operar y de fácil limpieza, sin embargo para su mayor seguridad lea las instrucciones abajo para evitar accidentes:

1.1.1 Desconecte la maquina de la red eléctrica cuando sea deseado retirar cualquier parte movable , para hacer la limpieza , la manutención o otro cualquier servicio.

1.1.2 Nunca usar instrumentos fuera a los que acompañan la maquina para auxiliar en su operación.

1.1.3 Antes de ligar la maquina , verifique si el Vaso No.02 (Fig.01) esta firme en su posición.

1.1.4 Nunca use chorros de agua directamente sobre la maquina.

1.1.5 Nunca use ropas con mangas anchas, principalmente en los puños, durante la operación.

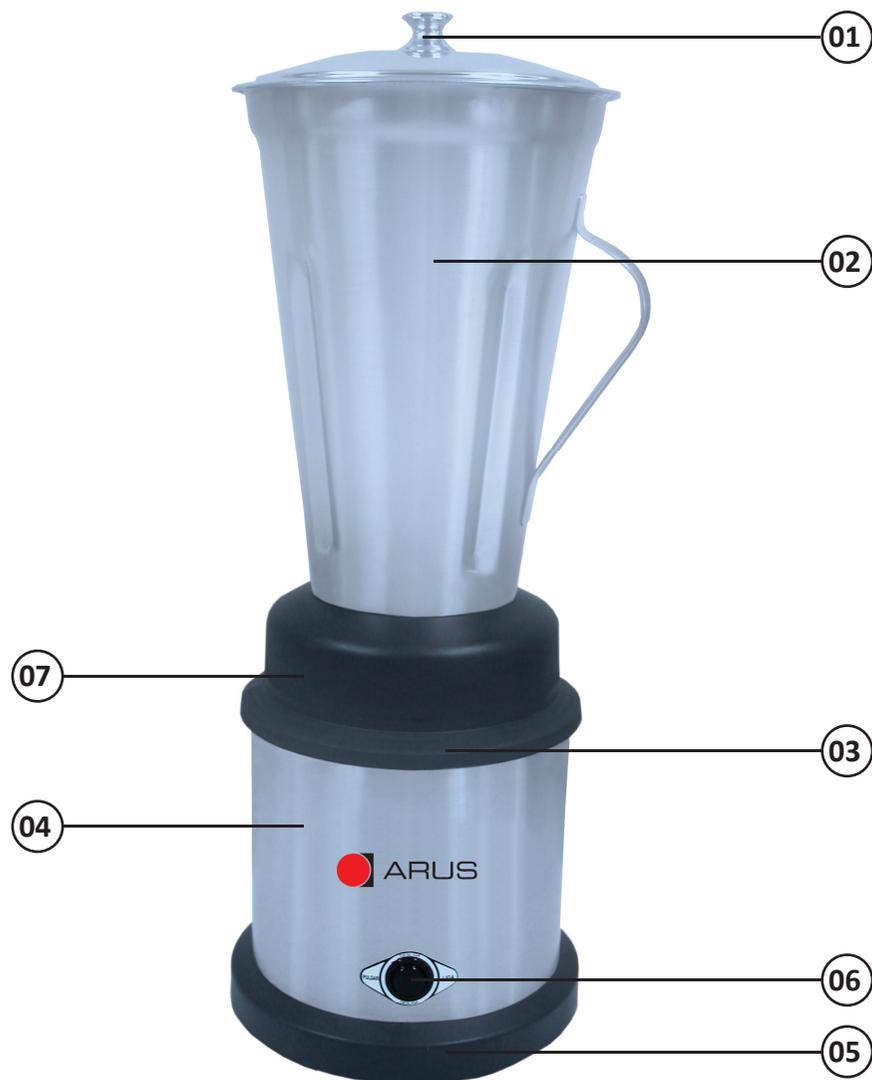
1.1.6 Leer con atención el item 3.1.



## 1.2 Componentes Principales

Todos los componentes que incorporan la maquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función.

FIGURA 01



- 01 - Tapa del Vaso
- 02 - Vaso
- 03 - Flange Soporte Motor
- 04 - Gabinete

- 05 - Base
- 06 - Llave Liga/Desliga
- 07 - Flange Del Vaso

## 5. Análisis y Resolución de Problemas

### 5.1 Problemas , Causas y Soluciones

Las Licuadoras TA-04 fueran diseñadas para que necesiten un mínimo de manutención. Sin embargo pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al desgaste natural causado por su uso.

Caso haya algún problema con su Licuadora , verifique la Tabla 02, donde están indicadas algunas soluciones recomendadas.

## 4.4 Operación

### 4.4.1 Avisos

No trabaje con pelo largo que podría tocar cualquier parte de la maquina , pues podría causar serios accidentes . Atelo para arriba y para atrás , o cubralo con un pañuelo. Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina. JAMÁS opere la maquina , sin algún de sus accesorios de seguridad conectado.

## 4.5 Después de Terminar el Trabajo

### 4.5.1 Cuidados

Siempre limpie la maquina , para eso DESLÍGUELA FÍSICAMENTE EL ENCHUFE DE SU SOQUETE.

Nunca limpie la maquina antes de su COMPLETA PARADA.

Después de la limpieza recoloque todos los componentes de la maquina en sus debidos lugares.

Al verificar la tension de las correas, No coloque los dedos entre las correas y la polea.

## 4.6 Manutención

### 4.6.1 Peligros

Con la maquina ligada cualquier manutención es peligrosa . DESLIGUE LA MAQUINA DE LA RED ELÉCTRICA , DURANTE TODA LA MANUTENCIÓN.

### 4.6.2 Avisos

La manutención eléctrica o mecánica debe ser hecha por personas calificadas para hacer el trabajo.

La persona encargada de la manutención debe certificarse que la maquina trabaje siempre en condiciones de total seguridad.

## 1.3 Datos Técnicos

TABLA 01

CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	TA-04
Voltaje	V	110 ó 220
Frecuencia	Hz	50 / 60 (*)
Potencia	W	1200
Consumo	kW/h	1,2
Altura	mm	550
Ancho	mm	230
Profundidad	mm	200
Peso Neto	kg	1,2
Peso Bruto	kg	1,3
Rotación	rpm	22000

(\*) La frecuencia será única, de acuerdo con la frecuencia del motor.

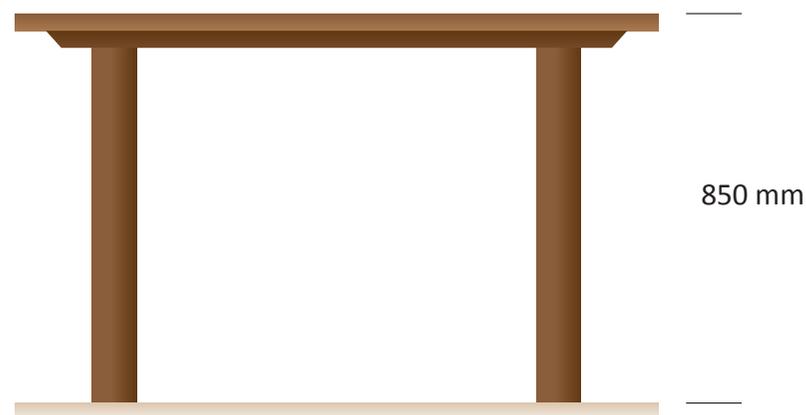
## 2. Instalación y Pré operación

### 2.1 Instalación

Instale su Licuadora de Alta Rotación TA-04 sobre una superficie estable con preferencialmente 850 mm de altura.

La TA-04 fue desarrollada para 110 Volts (60 Hz) o 220 Volts (50 Hz o 60 Hz). Cuando reciba la maquina verifique el voltaje indicado en la tarjeta existente en el cable de alimentación eléctrica.

El enchufe del cable de alimentación eléctrica posee dos clavillos. El cable debe obligatoriamente estar enchufado al soquete de la red antes de ligar la llave eléctrica.



## 2.2 Pre-operación

### IMPORTANTE

**Al colocar el vaso No. 02 (Fig.01) verifique que esté bien encajado. El sistema de encaje fija el Vaso en ocho posiciones garantizando su perfecto funcionamiento.**

Inicialmente , verifique si la Licuadora está firme en su posición. Es recomendable trabajar con la maquina a la altura de 850 mm sobre el piso.

Antes de usarla, lavense las partes que entran en contacto con el producto a ser procesado, con agua y jabón . Para hacer la limpieza de su TA-04 lea con atención del ítem 3.3 Limpieza, Pag.03.

Usted no debería:

- Esperar que su licuadora sustituya otros artefactos de cocina. La licuadora no hace puré de papas, no bati clara de huevo o sustitutos para coberturas de crema, no muele carnes crudas, no mezcla masas pesadas ni extraí pulpas de frutas o verduras.

- Procesar las mezclas por mucho tiempo. Recuerda que la licuadora realiza sus tareas por segundos y no por minutos. Por lo tanto, nunca mantenga la licuadora procesando por períodos superiores a un minuto. Es mejor desprendelo y verificar la consistencia de la mezcla después de algunos segundos para evitar que se triture demasiadamente.

- Sobrecargar el motor con porciones muy pesadas o muy grandes pues de esta manera la vida útil de la licuadora sera más pequeña. Si el motor parar, desprendalo inmediatamente, desconecte el cable de la enchufe y remova una parte de la porción antes de empezar nuevamente la operación.

## 3. Operación

### 3.1 Accionamiento

### IMPORTANTE

**Cuando necesite sacar el vaso N°02 (Fig.01), esté seguro de que el Motor está apagado, pues en el caso del motor estar en movimiento, pueden ocurrir.**

El accionamiento de la máquina es hecho presionando la llave Prender/Desligar N°06 (Fig.01) ubicada en el Gabinete N°04 (Fig.01).

Use los óleos lubricantes o grasas recomendadas, o equivalentes.

Evite choques mecánicos pues podrían causar fallas o malo funcionamiento.

Evite que agua, suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos o eléctricos de la maquina.

NO ALTERE las características originales de la maquina.

NO SUCIE, TIRE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O IDENTIFICACIÓN. Caso alguna esté ilegible o fuera perdida , solicite otra a su proveedor mas próximo.

## 4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina

### IMPORTANTE

**Lea atentamente y con cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual antes de ligar la maquina . Certifíquese de que fueran entendidas correctamente todas las informaciones . En caso de duda , consulte su superior o el proveedor.**

#### 4.2.1 Peligro

Conductor eléctrico con aislamiento dañado, puede producir una fuga de corriente eléctrica y provocar choques eléctricos . Antes de usarlo verifique sus condiciones.

#### 4.2.2 Avisos

Certifíquese que las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, fueran completamente entendidas . Cada función o procedimiento de operación y manutención debe estar claro. El accionamiento de un comando manual (botón, pulsante, llave eléctrica , palanca, etc) debe ser hecho solamente cuando se tenga la certidumbre de que es el correcto.

#### 4.2.3 Cuidados

El cable de energía eléctrica, responsable por la alimentación de la maquina, debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida.

Los cables eléctricos que se queden sobre el suelo junto de la maquina, deben ser protegidos para evitar corto circuitos.

## 4.3 Inspección de Rutina

4.3.1 Al verificar la tension de las correas, NO coloque los dedos entre las correas y la polea.

#### 4.3.2 Cuidados

Verifique las partes girantes de la maquina al oír algún ruido anormal.

Verifique las protecciones y los aparatos de seguridad para que siempre estén en perfecto funcionamiento.

Verifique la tension de las correas y caso presenten desgaste haga su sustitución.

## 4. Nociones Generales de Seguridad

### IMPORTANTE

En el caso de algun item de las NOCIONES GENERALES DE SEGURIDAD no ser aplicable en su producto, por favor desconsiderar el mismo.

Las Nociones Generales de Seguridad fueran elaboradas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas y aquellos que serán responsables por su manutención.

La maquina debe ser entregue al usuario en buenas condiciones de uso , y este debe ser orientado cuanto al uso y seguridad de la maquina por el revendedor.

El operador debe usar la maquina solamente después de un completo conocimiento de los cuidados a observar, LEYENDO ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

### 4.1 Practicas básicas para la Operación

#### 4.1.1 Peligros

Algunas partes de los accionamientos eléctricos presentan puntos o terminales energizados con altos voltajes . Estes , cuando tocados , pueden causar graves choque eléctricos o hasta la MUERTE de una persona.

Nunca toque un comando manual ( botón , pulsante , llave eléctrica , etc ) con las manos, zapatos o ropas mojadas . No observar esta recomendación podría causar choque eléctrico o hasta la MUERTE.

#### 4.1.2 Advertencias

La posición de la Llave Liga/Desliga , debe ser bien conocida , para que sea posible accionarla a cualquier momento sin tener que procurarla.

Antes de cualquier tipo de manutención , desconecte físicamente la maquina de la red eléctrica.

Arregle espacio suficiente alrededor de la maquina para evitar caídas peligrosas.

Agua y óleo pueden hacer un piso resbaloso y peligroso. Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio.

Nunca toque en un comando eléctrico casualmente ( botón , pulsante , llaves eléctricas o palancas).

Si el trabajo debe ser hecho por dos o más personas , habrá que dar señales de coordinación para cada etapa del trabajo . La etapa siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal haya sido dada y respondida.

#### 4.1.3 Avisos

Certifíquese de que las instrucciones deste Manual fueran completamente entendidas. Cada función o procedimiento de operación y manutención debe estar completamente claro.

El accionamiento de un comando manual ( botón , pulsante , llave eléctrica , palanca , etc ) debe ser hecho solamente cuando se tenga la certidumbre que es el comando correcto.

En caso de falta de energía eléctrica , desligue la llave eléctrica inmediatamente.

### IMPORTANTE

Para las máquinas equipadas CON PROTECTOR TÉRMICO, código23509.1 (110V) hasta e incluso el Nº de Série 27 y código 23510.5(220V) hasta e incluso el Nº de série 144 y código 252310 (220V) hasta e incluso el Nº de série 19 y código25529.7 (110V) hasta e incluso el Nº de Série 90 y código 26707.4(220V) hasta e incluso el Nº de série 06 y código 26781.3 (110V) hasta e incluso el Nº de série 22 y código26842.9 (110V) hasta e incluso el Nº de Série 25 y código 28336.3 (110V) hasta e incluso el Nº de série 20 y código 28442.4 (220V) hasta e incluso el Nº de série 07 y código 28459.9(220V) hasta e incluso el Nº de Série 02 y código 28539.0 (110V) hasta e incluso el Nº de série 04 y código 29608.2 (110V) hasta e incluso el Nº de série 15 y código 30117.5 (110V) hasta e incluso el Nº de Série 12 y código 30894.3 (110V) hasta e incluso el Nº de série 103 y código 31172.3 (110V) hasta e incluso el Nº de série 101, las mismas desligan automáticamente el motor, cuando haya un aumento excesivo de temperatura. Cuando esto ocurrir, DESLIGUE INMEDIATAMENTE la Llave Prender / Desligar y saque el enchufe de la tomacorriente, pues cuando el motor disminuye su temperatura, la máquina VUELVE A PRENDERSE AUTOMATICAMENTE PODENDO CAUSAR ACCIDENTES. Espere por lo menos 15 minutos para volver a Prender la máquina. Si, la máquina es prendida y el motor no es accionado, DESLIGUE INMEDIATAMENTE la Llave Prender / Desligar y saque el enchufe de la tomacorriente. A seguir, procure orientación junto al Servicio Técnico de su Distribuidor.

### 3.2 Procedimiento para la Alimentación

Las Licuadoras TA-04 son maquinas que trabajan en alta velocidad ( aproximadamente 22000 rpm sin carga ).

Para alimentarlas proceda de la siguiente manera:

- Corte el producto en pedazos pequeños de aproximadamente 3,5 cm.
- Ese cuidado ayuda para disminuir el tiempo de licuación principalmente para los productos congelados . Caso se desee procesar hielo, juntese un poco de agua.
- Retire la Tapa No.01 (Fig.01).
- Coloque el producto en el Vaso No.02 (Fig.01) con la maquina desligada.
- Coloque la Tapa No.01 (Fig.01) y ligue la maquina.

### OBSERVACIÓN

El tiempo de procesamiento depende de cada producto.

### IMPORTANTE

Nunca ligue la maquina sin carga , pues podrán ocurrir daños irreparables.

### 3.3 Limpieza

**Nunca haga la limpieza con la maquina ligada a la red eléctrica. Para hacer la limpieza saque el enchufe del socket. Antes de remover el Vaso certifique de la completa parada del motor.**

Encuentre abajo la descripción del procedimiento para limpiar la maquina:

- Desligue la maquina.
- Retire la Tapa No.01 (Fig.01) y el Vaso No.02 (Fig.01).
- Lave todas las partes con agua y jabón, salvo el Gabinete nº 03 (Fig. 02).
- Para el remontaje proceda de manera inversa.
- Para la limpieza del gabinete No.03(Fig.02) , pase un paño húmedo con alcohol.

#### IMPORTANTE

**Al lavarse el vaso tenga cuidado pues las cuchillas son muy afiladas.**

FIGURA 02



01 - Tapa del vaso  
02 - Vaso

03 - Gabinete

### 3.4 Cuidados con los aceros inoxidable

Los aceros inoxidable pueden presentar puntos de “herrumbre”, que SIEMPRE SON PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente cuando el cuidado con la limpieza o higienización no sea constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia del cromo que, en contacto con el oxígeno, permite la formación de una finísima camada protectora. Esta camada protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que provocan la corrosión.

Cuando la camada protectora sufre un rompimiento, el proceso de corrosión es iniciado, pudiendo ser evitado a través de una limpieza constante y adecuada. Inmediatamente después de la utilización del equipamiento, es necesario proceder con la limpieza, utilizando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave o esponja de nylon. A seguir, solamente con agua corriente, se debe enjuagar e, inmediatamente secar, con un paño suave, evitando la permanencia de humedad en las superficies y principalmente en las grietas.

El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar el apareamiento de manchas o corrosiones.

#### IMPORTANTE

**Soluciones ácidas, soluciones salinas, desinfectantes y determinadas soluciones esterilizantes (hipocloritos, sales de amoníaco tetravalente, compuestos de iodo, ácido nítrico y otros), deben ser EVITADAS por no poder permanecer mucho tiempo en contacto con el acero inoxidable.**

Visto que generalmente poseen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión. Mismo los detergentes utilizados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más de lo necesario, debiendo ser también removidos con agua y la superficie deberá ser completamente seca.

Uso de abrasivos:

Esponjas o estropajos de acero y cepillos de acero en general, además de rallar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que oxidan y reaccionan, contaminando el acero inoxidable. Por eso, tales productos no deben ser usados en la limpieza e higienización. Raspados hechos con instrumentos puntiagudos o similares también deberán ser evitados.

Principales sustancias que causan la corrosión de los aceros inoxidable:

Polvos, engrases y soluciones ácidas como el vinagre, sucos de frutas u otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de aceros, residuos de esponjas o estropajos de acero común, además de otros tipos de abrasivos.